

## ProPACK

е медиен партньор за 2008 на:  
is media partner in 2008 of:



marketingservices



**Bulchimex и Mouldex**  
София (22–25 април)

**Marketing&Services**  
Франкфурт (6–8 май)

**PrintKom**  
Пловдив (25–29 юни)

**Packaging Summit Europe**  
Амстердам (1–2 юли)

**PostPrint**  
Берлин (17–19 септември)

**UPAK**  
Минск (30 септ. –3 окт.)

**Биенале на българския гизайн**  
София (8 –29 октомври)

**BRAU Bevale**  
Нюрнберг (12–14 ноември)

**Emballage 2008**  
Париж (17–21 ноември)

## Акселерация в интересни времена

Едва започнала, 2008-ма отива към своя край. Всичко е бялзано с призрака на ускорението – от климатичните промени до глобализацията, от технологичната революция до развитието на интелекта. Този забързан ход на събитията се отразява и на многоликото опаковане – високотехнологично, интелигентно, рационално, сигурно, устойчиво, етично...

В крачка с ускоряващото се време, ProPack бърза към своята 2-годишнина – един юбилей на ранното съзряване. Макар и младо, списанието има три ясни и утвърдени принципи: систематичен трансфер на екстракт от знания и информация към българския бизнес; използване на разнообразни форми за представяне на български производители, ползватели и търговци на опаковки и опаковани стоки; обмен на идеи и решения за продуктовото опаковане, технологиите, дизайна, печата и екологията – важни и тясно свързани компоненти в проектирането, производството и движението на стоките.

Тези принципи сътвориха уникалния облик на ProPack и осигуриха бързото му популяризиране. За две години списанието порасна, а заедно с него – и целият екип. Ние високо ценим българския опит и затова представяме зрелите предприятия и фирми, които имат какво да покажат и споделят с потенциалните партньори. Такъв обмен представлява мощен двигател на успеха за партниращите си играчи, докато единичите вече биват изтласквани от акселерацията към периферията на пазарите и бизнеса.

Натрупаните знания и опит в обединена Европа и света вещаят още по-ускорено развитие на опаковането през 2009 и следващите години. На фона на редуващите се кризи или на интересните времена, в които живеем, опаковането се оказва удивително жизнеспособно. Това донякъде е обяснимо, защото хората не спират да се хранят, да пият, да поддържат домовете и себе си, което пък е полезен буфер за опаковането на стоките в тежки времена. Може би парадоксален, но исторически доказан е фактът, че по време на икономически спад хората купуват повече опаковани стоки, особено в уедрени опаковки, които са по-икономични за семейния бюджет. Това важи и за поизтънелия джоб на средния европейец, който може би ще прояви повишен интерес към нашите качествени стоки в качествени опаковки на достъпни цени... Заслужава да се опита, като се има предвид, че опаковането винаги е добър бизнес – и в добри, и в тежки времена.

С ясна визия за особеностите на времената и на опаковането в частност, ProPack продължава и през следващата година да служи на своите почитатели в търсенето на съвременни опаковъчни решения за конкретни приложения.

Екипът на ProPack желае през Новата 2009 година успех на всички, които по един или друг начин се вписват в необятната Вселена Опаковане!

Инж. Емил Андронов

## СЪДЪРЖАНИЕ

### ИНОВАЦИЯ

4 Опаковането – непресъхващ извор на иновации

### ЕТИКЕТ

8 Бърза еволюция в етикетирането

### RFID

10 Приложения на RFID

### ДИЗАЙН

14 Опаковъчният дизайн разширява обхвата си

18 За опаковките и хората

### НАГРАДИ

20 Pentawards 2008

### БЪЛГАРСКИ ПРОИЗВОДИТЕЛ

24 Пирина Технологии

### МАТЕРИАЛ

27 Стъклото и алуминият във възход

### ИЗБОР

30 Барьерни материали и опаковки

### БРАНШ

33 Опаковането във фармацията – ускорено и гъвкаво бъдеще

### ТЕХНИКА

36 Техниката решава всичко

### ЛИДЕР

38 Устойчиви лидери в опаковането

### СТАНДАРТ

41 IFS – стандартът на търговските вериги

### ПРОДУКТ

44 Нови продукти, опаковки, етикети

### НАПИТКИ

46 Иновация в безалкохолната индустрия 2008

### ПАЛЕТИЗИРАНЕ

48 Неостаряващото палетизиране

### 50 НОВИНИ

### 54 БИЗНЕС СПРАВОЧНИК

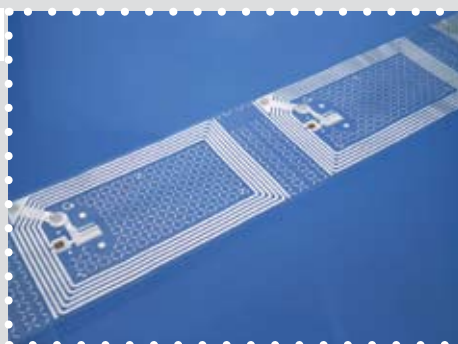
### 55 EDITORIAL

2 ProPACK  брой 6'2008

8



10



18



20





24



27



44



48

INNOVATION

Packaging – never failing source of innovations 4

LABEL

Fast evolution in labeling 8

RFID

RFID applications 10

DESIGN

Packaging design widens its range 14

About packages and people 18

AWARDS

Pentawards 2008 20

BULGARIAN PRODUCER

Pirina Technologies 24

MATERIAL

Glass and aluminum on the way up 27

CHOICE

Barrier materials and packages 30

BRANCH

Pharmaceutical packaging – a faster, more flexible future 33

TECHNICS

The equipment determines everything 36

LEADER

Sustainable leaders in packaging 38

STANDARD

IFS – retail standard 41

PRODUCT

New products, packages, labels 44

BEVERAGE

Innovation in beverage industry 2008 46

PALLETIZING

Palletizing is not old-fashioned 48

NEWS 50

BUSINESS GUIDE 54

EDITORIAL 55